

CHEZACTORS

PRESENTA

LE

ARISTOFANIADI

PROGRAMMA DI SALA

***L'UOMO, ANCHE DOPO PIU' DI MILLE ANNI DI STORIA
RIMANE SEMPRE UGUALE A SE STESSO***

PRIMA PARTE:

CORO DE *GLI UCCELLI*

MESSA IN SCENA CAROLINA MIGLI BATESON

SECONDA PARTE:

LISISTRATA, LE DONNE AL PARLAMENTO

DRAMMATURGIA E MESSA IN SCENA PINO L'ABBADESSA

**PERSONAGGI E INTERPRETI
IN ORDINE DI APPARIZIONE**

GLI UCCELLI

UOMINI
UPUPA
SERVO DELL'UPUPA/POLLASTRO
GRACCHIO
CORNACCHIA
PAVONE
FENICOTTERO
CUCULO
COLIBRÌCCHIO
ZEUS
ASSISTENTE

MARCELLO BAGGI & MATTEO BELFIGLIO
ROSARITA MANNINA
MICHELANGELO MARTINO
MAURIZIA LOPEZ
SARA GURNARI
FABIO PANIZZARI
GIULIA TEBALDI
ANNALISA MISSERI
GIUDITTA BALLERINI
MATTEO BALDERACCHI
ROSA MARIA ARCELLONI

LISISTRATA , LE DONNE AL PARLAMENTO

COMMISSARIO
LISISTRATA

PRASSAGORA
DONNE

BLEPIRO
PRIMO UOMO
CREMETE
LE VECCHIE

RAGAZZA
GIOVANE
ASSISTENTE

DANIELE DALL'OLIO
MANUELA STINGO, MELANIA MILILLI
ELISA FERRARI, EMANUELA PUGNI,
NADIA MARCHENKO, PAOLA GIOIA
EMANUELA PUGNI
MANUELA STINGO, MELANIA MILILLI
NADIA MARCHENKO, ELISA FERRARI
PAOLA GIOIA
NICOLA BALORDI
MARCELLO BERNI
RAFFAELE RONDA
DANIELE DALL'OLIO, PAOLA GIOIA,
NADIA MARCHENKO
ELISA FERRARI
MARCELLO BERNI
MYLÈNE DEVAUD

ARISTOFANE

COMMEDIOGRAFO GRECO (445 A. C. CIRCA - 385 A. C. CIRCA), IL MASSIMO RAPPRESENTANTE DELLA COMMEDIA ATTICA ANTICA, IL SOLO DI CUI SIANO SOPRAVVISSUTE COMMEDIE INTERE.

LA SATIRA DI ARISTOFANE EBBE SPESSO CONTENUTO POLITICO, A DIMOSTRAZIONE DELLA MISSIONE EDUCATRICE DEL TEATRO RIVENDICATA DAL POETA; MA EGLI NON DISDEGNÒ LA SATIRA LETTERARIA, IN CUI GLI ELEMENTI BUFFONESCHI E TRIVIALI SI FONDONO CON QUELLI POETICI E LIRICI CON UNA LEGGEREZZA CHE È FORSE LA QUALITÀ MAGGIORE DEL SUO GENIO. A NOI SONO GIUNTE 11 COMMEDIE INTERE E I FRAMMENTI DI ALTRE 30.

SATIRA PERSONALE, PROPRIA DELLA COMMEDIA ANTICA, CHE HA SPESSO CONTENUTO POLITICO, INSERENDOSI CON CHIARA INTENZIONE NELLA VITA DELLA CITTÀ; IL CHE GIUSTIFICA LA COSCIENZA CHE IL POETA MOSTRA DI AVERE NELL'ATTACCARE PERSONAGGI STORICI ED ESPONENTI DELLA LETTERATURA SUOI CONTEMPORANEI.

CARATTERE PIÙ CHIARAMENTE POLITICO HANNO LE COMMEDIE DEL PRIMO GRUPPO, QUELLE CHE VANNO DAL 425 AL 421;

GLI UCCELLI, LA PIÙ SVAGATA DELLE COMMEDIE DI ARISTOFANE, VUOLE ESSERE UN'EVASIONE GIOCONDA DALLA REALTÀ, MA AMARAMENTE RICONDUCE ALLA REALTÀ: LA FONDAZIONE DELLA NUOVA CITTÀ TRA GLI UCCELLI HA BISOGNO ANCH'ESSA D'UNA PREPARAZIONE DEMAGOGICA DI LEGGI E DI UN'IMPRESA GUERRESCA; NELLA CITTÀ APPENA COSTITUITA SI PRESENTANO, DA SUBITO, SIA PURE PER ESSERE SCACCIATI A BASTONATE, GL'IMPOSTORI E I PROFITTATORI CHE IMPERVERSANO AD ATENE.

NELLA *LISISTRATA* È RIPRESO CON ALTRO SPIRITO IL PROBLEMA DELLA PACE E DELLA RICERCA DELL'ARMONIA NELLA CITTÀ: QUI INFATTI INIZIA UNA NUOVA TEMPERIE STORICA E UN NUOVO STILE, INFATTI SEMBRA CHIARA L'INTENZIONE DI ARISTOFANE DI NON IMPOSTARE LA SUA COMMEDIA SU UN PRECISO RIFERIMENTO POLITICO, MA PIÙ UNIVERSALE CHE DIVENTA LA NATURALE EVOLUZIONE DELLA SUA ARTE.

ACCANTO ALLA CRITICA POLITICA È LA SATIRA LETTERARIA E FILOSOFICA, DIRETTA SOPRATTUTTO CONTRO EURIPIDE E SOFOCLE: SPESSO EPISODICAMENTE NELLE VARIE COMMEDIE, DI PROPOSITO EURIPIDE È CRITICATO PER LA SUA "MISOGINIA" E SOFOCLE PER LE SUE BRUTTE SIMILITUDINI; ANCHE SOCRATE NON SCAMPA ALLA PENNA CRITICA DI ARISTOFANE, NELLE *NUVOLE* INFATTI È ACCOMUNATO AI SOFISTI.

NELLE ULTIME OPERE COME *LE DONNE AL PARLAMENTO* INVECE ARISTOFANE DENUNCIA QUELLA LIBERTÀ DI CRITICA E DI PAROLA DI CUI LA COMMEDIA GRECA STESSA S'ERA NUTRITA, DI CONSEGUENZA IL VOLGERSI DI ESSA VERSO TEMI SEMPRE PIÙ GENERICI: LE DONNE CHE SI IMPOSSESSANO DEL POTERE E INSTAURANO UNA SPECIE DI COMUNISMO.

QUEST' ULTIMA COMMEDIA PRELUDE ALLA COMMEDIA NUOVA, IL *PLUTO* CHE FU CONSIDERATO GIÀ DAGLI ANTICHI COME OPERA DI ROTTURA, INNOVATIVA, CHE FARÀ DA APERTURA ALLA COSIDDETTA COMMEDIA DI MEZZO.

GLI UCCELLI

LABORATORIO LIBERAMENTE ISPIRATO AD ARISTOFANE

DRAMMATURGIA E MESSA IN SCENA: CAROLINA MIGLI BATESON
METODO SCAFFOLDING, VIEW POINTS

ALLE ORIGINI DEGLI ESITI DEL 19 MARZO 2023 IL LABORATORIO TEATRALE SU GLI UCCELLI SI E' INCENTRATO SULL FIGURA DEL CORO, QUELLA STRANA MOLTITUDINE CHE SI TROVA IN TUTTO IL TEATRO ANTICO.

LA PRESENZA DEL CORO NE *GLI UCCELLI* SIMBOLEGGIA IL PENSIERO CHE ARISTOFANE AVEVA SUL DECLINO DEI VALORI ATENIESI: PENSIERO CONDIVISO DA MOLTI NELLA SUA CITTA', ED ECCO COSÌ L'ESCAMOTAGE DI VEDERE GLI UOMINI DAL PUNTO DI VISTA DEGLI ANIMALI, UN BIZZARRO DOCUMENTARIO AL CONTRARIO DOVE GLI UCCELLI COME MOLTITUDINE POSSONO SFOGARE TUTTA LA LORO IRA, IL LORO DISAPPUNTO E DELUSIONE VERSO IL GENERE UMANO.

GLI ATTORI HANNO LAVORATO SUL PIANO FISICO VOCALE E PERFORMATIVO, PORTATI AD IMPARARE SEZIONI E MOVIMENTI D'ASSIEME COME STORMO, MA ANCHE AD ESALTARE EDACCENTUARE LE PROPRIE PECULIARITA' DI UCCELLI BIZZARRI.

IL METODO VIEW POINTS HA AIUTATO NELLE POSIZIONI SPAZIALI E CORPOREE ACCENTUANDO LE DIFFERENZE TRA GLI INTERPRETI UMANI E ANIMALI E CON IL METODO SCAFFOLDING, RUBATO ALLA SCRITTURA CREATIVA, ABBIAMO CREATO I RACCORDI TRA SCENA E SCENA.

UCCELLI DIVENTA COSÌ UNA SORTA DI PROLOGO CHE PRESENTA LA CRITICA AGLI UOMINI HE POI VERRA' ACUITA NELLA SECONDA PARTE DI ARISTOFANIADI CON LE SCENE DA *LISISTRATA* E *LE DONNE AL PARLAMENTO*.

LISISTRATA E LE DONNE AL PARLAMENTO

LABORATORIO LIBERAMENTE ISPIRATO AD ARISTOFANE
DRAMMATURGIA E MESSA IN SCENA: PINO L'ABBADESSA
LARETE (LABORATORIO DI RESISTENZA TEATRALE)

ALLE ORIGINI DEGLI ESITI DEL 19 MARZO 2023 UN LABORATORIO TEATRALE SU LA PRESENZA SCENICA INIZIATO LO SCORSO MESE DI OTTOBRE 2022. ATTRAVERSO LA PRATICA DI ESERCIZI CIASCUN ALLIEVO È STATO GUIDATO ALLA RICERCA DELLA PROPRIA PRESENZA SCENICA, ORIGINALE ED UNICA.

LA PRESENZA SCENICA È LA COSCIENZA DI SÉ STESSO; IL CORPO VOCALE IL TRAMITE PER FONDARE LE BASI DELLA PROPRIA CONSAPEVOLEZZA. IL TEATRO DI LABORATORIO SI NUTRE DI PRESENZE SCENICHE ORIGINALI E PERSONALI, PERCHÉ IL TEATRO È INNANZITUTTO VITA.

A TITOLO DEL TUTTO ESEMPLIFICATIVO ECCO ALCUNI PUNTI TRATTATI E PRATICATI:

- ✓ PROPEDEUTICA AL GESTO
- ✓ PROPEDEUTICA ALLA VOCE
- ✓ ELEMENTI DI CORPO VOCALE
- ✓ SPAZIO REALE E IMMAGINARIO
- ✓ INVENZIONE E AZIONE SCENICA

"ARISTOFANIADI" METTE IN SCENA LA SINTESI DEL LAVORO SVOLTO IN QUESTI MESI DI LABORATORIO, OVVERO STUDIO, ANALISI, SCOMPOSIZIONE E REINVENZIONE DI ALCUNE SCENE TRATTE DA *LISISTRATA E LE DONNE AL PARLAMENTO*.

GUIDATI DALLA SAPIENZA E DALLA VIS COMICA DEL GRANDE COMMEDIografo GRECO, GLI ALLIEVI-ATTORI SI RELAZIONANO SULLA SCENA TEATRALE, E IN UN ARTICOLATO GIOCO DI METATEATRO INTERPRETANO PERSONAGGI.

ARISTOFANE PRENDE AD OGGETTO DEL SUO DISCORSO TEATRALE LA VITA POLITICA DEL SUO PAESE, E I TEMPI DI CRISI E DISPERAZIONE GLI SUGGERISCONO PARADOSSI ESTREMI E PROGETTI A VOLTE SURREALI.

LISISTRATA E LE DONNE AL PARLAMENTO RACCONTANO DI DONNE CHE PRENDONO IL POTERE PER GESTIRLO E CONTRASTARE CON SAGGEZZA LA GUERRA E LA CORRUZIONE DEGLI UOMINI.

IL GRUPPO LABORATORIALE A SECOLI DI DISTANZA SI APPROPRIA DELLE UTOPIE ARISTOFANESCHE E, ATTRAVERSO UN PERCORSO DI TRAVESTIMENTI E TRASFORMAZIONI, METTE IN SCENA UN DISCORSO CONTEMPORANEO SUL FEMMINILE E IL MASCHILE AL POTERE.

CHEZACTORS

CHEZACTORS è un gruppo che lavora con lo scopo di fondere diversi linguaggi: teatro, danza, musica dal vivo, sessioni elettroniche, moda, film, video art e scrittura creativa.

Con un focus sul presente, il gruppo vuole riportare alla luce il rapporto tra comunità, territorio e artisti professionisti attraverso nuovi modelli di partecipazione/creazione.

Oltre alla prosa e ai video si occupa di formazione, eventi, progetti internazionali e laboratori sull'accessibilità ed inclusività.

Collabora con Teatrotrieste34, Global Hive Labs, I.C.O.N, Coming Out, Teatro Km0 Festival, Concorso letterario Giana Anguissola, Satiri di Storie Festival, NABA, Estate Farnese, Festina Lente.

E' stato sostenuto dalla Fondazione di Piacenza e Vigevano, dal Comune di Piacenza e di Travo (PC), Regione Emilia Romagna, Canada council of the arts e British council of the arts.

Vincitore del bando residenze artistiche 2022, del bando '900 della regione Emilia Romagna e del bando Piacenza città futura 2023.

CAROLINA MIGLI BATESON

ATTRICE, REGISTA E TRADUTTRICE PER IL TEATRO. SI È FORMATA ALLA GAIETY SCHOOL OF ACTING DI DUBLINO, DOVE SI È DIPLOMATA NEL 1995.

HA LAVORATO IN IRLANDA, INGHILTERRA, FRANCIA E STATI UNITI, GERMANIA.

NEL 2004, TORNATA IN ITALIA HA CONSEGUITO IL MASTER PER ATTORI PRESSO TEATRODUE, TEATRO STABILE DI PARMA DOVE HA LAVORATO IN NUMEROSE PRODUZIONI; DAL 2008

COLLABORA CON NOVETEATRO, IL TEATRO PEDRAZZOLI DI FABBRICO E IL TEATRO TAGLIAVINI DI NOVELLARA. NEL 2017

PRENDE PARTE AL DIRECTING STUDIO PRESSO IL GLOBE

THEATRE DI LONDRA E NEL LUGLIO 2017 FONDA E COLLABORA

CON IL COLLETTIVO INTERNAZIONALE GLOBAL HIVE IN

PRODUZIONI ALLO STEPPENWOLF THEATRE DI CHICAGO.

LAVORA COME DOCENTE DI WORKSHOP SULLA TRADUZIONE CON L'UNIVERSITÀ UCL DI LONDRA.

NEL 2017 FONDA CHEZACTORS DI CUI È DOCENTE E DIRETTRICE ARTISTICA. COLLABORA SUL TERRITORIO CON ACCADEMIA DI

DANZA DOMENICHINO DA PIACENZA, TEATRO TRIESTE 34,

CONCORSO NAZIONALE GIANA ANGISSOLA, COMUNE DI

TRAVO, ASSOCIAZIONE ICON, ASSOCIAZIONE COMING OUT,

CENTRO CULTURALE ITALO TEDESCO, A LIVELLO

INTERNAZIONALE COLLABORA CON CANADA COUNCIL OF THE

ARTS, AURORA UNIVERSITY MICHIGAN, RIVENDELL THEATRE E

DIVERSI ISTITUTI SUPERIORI E CENTRI DI FORMAZIONE. È

SPEAKER E VOICEOVER ARTIST PER SIKREATIVE STUDIO.

PINO L'ABBADESSA

PINO L'ABBADESSA LAVORA DAL 1975 COME ATTORE, REGISTA E FORMATORE TEATRALE. SI È FORMATO AL TEATRO DUE DI PARMA. SI È POI PERFEZIONATO CON IL LIVING THEATER DI NEW YORK, CRISTINA PEZZOLI, MARCO BALIANI, RENATA MOLINARI E PEPE ROBLEDO / HA LAVORATO IN PERFORMANCE DI STRADA CON LIVING THEATER, CRISTINA PEZZOLI, E LA BARACCA - TEATRO TESTONI DI BOLOGNA / HA PARTECIPATO COME ATTORE A NUMEROSI SPETTACOLI TRA CUI: " HISTOIRE DE CAMARALZAMAN " DA LE MILLE E UNA NOTTE - REGIA PIERRE ROMANS - COMPAGNIA ANNE BERANGER PARIGI - FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL TEATRO DI TAORMINA - (ESTATE '77)/ " SOGNO DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE " DI W. SHAKESPEARE - REGIA UGO CASSARO - G.R.T. LA PIRAMIDE VERDE MESSINA- TEATRO IN TRASTEVERE ROMA ('78-'79) / " MARATSADE " DI P. WEISS - REGIA WALTER LE MOLI - TEATRO STABILE PARMA ('84-'85) / " ISTRUTTORIA " DI P. WEISS - REGIA GIGI DALL'AGLIO - TEATRO STABILE PARMA (ININTERROTTAMENTE IN REPLICA DAL 1987 - 36° ANNO DI REPLICHE) / HA DIRETTO DAL 2007 AL 2010 IL LABORATORIO DI AVVIAMENTO AL TEATRO " IN-SCENA " DELLA SOCIETÀ FILODRAMMATICA PIACENTINA / HA FONDATO E DIRETTO LA COOPERATIVA TEATRO SINTETICO DI CREMONA E IL GRUPPO TEATRO DEI PICCOLI SOGNI DI CASALMAGGIORE CON CUI HA REALIZZATO DIVERSE REGIE TRA CUI " L'ARCHITETTO E L'IMPERATORE D'ASSIRIA " DI FERNANDO ARRABAL - COOP TEATRO SINTETICO CREMONA ('86-'87) E " IL DIARIO " DI ANNE FRANK - TEATRO DEI PICCOLI SOGNI CASALMAGGIORE ('95-'96) / NELLE STAGIONI 2012/13 E 2013/14 HA FIRMATO LE REGIE DEI TESTI DI SARAH KANE " FAME " (CANTIERE SIMONE WEIL-PIACENZA) E " 4.48 PSYCHOSIS " (ENSEMBLE NOMADE-PIACENZA) / HA REALIZZATO, E INTERPRETA A TUTT'OGGI AZIONI DI TEATRO E NARRAZIONE TRA CUI SI RICORDA " RACCONTANDO IL SENTIERO DEI NIDI DI RAGNO " DA ITALO CALVINO (1997-98), " MALPELO IL ROSSO " DA GIOVANNI VERGA (2018-19), " RAGAZZO NERO " DA RICHARD WRIGHT (2019-20) / CONDUCE DAL 1983 LABORATORI DI FORMAZIONE TEATRALE, LABORATORI DI TEATRO-SCUOLA E STAGE DI TEATRO SOCIALE A PIACENZA, CREMA, MANTOVA, CREMONA, MODENA / COORDINA DAL 2013 A PIACENZA I PROGETTI FORMATIVI E PERFORMATIVI DEL LABORATORIO DI RESISTENZA TEATRALE (LARETE).

RINGRAZIAMENTI

Studiamo. Miglioriamo. Ci divertiamo. Riflettiamo.

Quest'anno ci siamo soffermati sul teatro antico, sulla commedia degli antichi per scoprire che l'uomo, nonostante siano passati secoli, rimane sempre uguale a sé stesso.

La commedia antica ci fa mettere in discussione i nostri valori e ci impone di riflettere su ciò che accomuna il genere umano. La ricerca dell'armonia tra le persone nonostante chi rema contro.

Ringrazio il Maestro ospite *Pino l'Abbadessa* (LaReTe)

e tutti gli allievi -chi di loro per la prima volta in scena- che con solerzia e determinazione si sono messi in gioco e hanno saputo interpretare questi importanti concetti. Abbiamo pensato, danzato ci siamo divertiti e siamo tornati bambini, abbiamo riso per poi riflettere.

Ringrazio di cuore il *Circolo culturale ChezArt e ChezMoi*, *Pier Cesare Licini* il nostro patron, *Andrea Fagnola* e *Filippo Arcelloni* per il loro continuo sostegno e unringraziamento speciale al *Teatro Trieste Trentaquattro*, luogo dove ci si può davvero sentire liberi di sperimentare.

Carolina Migli Bateson

prossimi appuntamenti

SPETTACOLO EVENTO

ANTOLOGIA DI SPOON RIVER

16 E 17 APRILE DALLE 16

c/o TEATRO DI GRAZZANO VISCONTI

Stay tuned...
for more Drama